

importante. « Denumirile se schimbă — spune el — numai atunci când se schimbă radical toată înfățișarea economică a omului »¹.

Termenul « zemleni » este comun popoarelor care au folosit în diplomația lor limba slavă.

Prin confruntarea trăsăturilor rezultate din analiza diferitelor izvoare devine limpede că în esența ei această categorie socială se definește prin caractere comune, ca stăpînirea pămîntului și prestarea slujbei militare cu obligații multiple, că în sînul ei, în decursul secolelor, s-au produs transformări importante, unii *z e m l e n i* trecînd în rîndurile boierimii, iar alții în masa mare a țărănimii aservite.

К ВОПРОСУ О СОЦИАЛЬНОЙ ИСТОРИИ МОЛДАВИИ XIV—XVII ВВ.

(Резюме)

Используя сравнительный метод, автор данной работы ставит перед собой задачу выяснить один из противоречивых вопросов социальной истории Молдавии. Делается попытка определить, к какой социальной категории принадлежат «землени», которые представлены в средневековых источниках самым различным образом: то как землевладельцы вместе с боярами, то как крестьяне вместе с крепостными. На основе анализа средневековых старославянских источников юго-восточной Европы было установлено, что этот термин является очень древним. Данное понятие появилось в период, когда в недрах сельской общины протекал процесс имущественной дифференциации, приведший к появлению частной собственности на землю. Сущность данной категории составляет то, что «землени» владели землей. Землевладение было связано с тяглой службой или с военной службой, а переход с одной службы на другую способствовал проникновению крестьян в ряды бояр. Категория «земленов» не была однородной: одни из них, захватывая новые земли, становились боярами, другие из свободных землевладельцев перешли в разряд зависимых. Широкое развитие этот процесс получает в XVI веке, а в XVII в. «землени» обычно выступают в источниках как зависимые крестьяне.

Использование одного и того же термина для обозначения определенной социальной категории на протяжении ряда веков, когда в недрах ее произошли серьезные изменения, является свидетельством стабильности социальной терминологии. Этот факт должны учитывать историки в целях избежания в их трактовке путаницы и упрощений.

CONTRIBUTION À L'HISTOIRE SOCIALE DE LA MOLDAVIE AUX XIV^e—XVII^e SIÈCLES

(Résumé)

Cette étude dont l'auteur utilise la méthode comparative, se propose d'élucider l'un des problèmes controversés de l'histoire sociale de la Moldavie. Elle essaye de définir la catégorie sociale des «zemleni» que les sources médiévales dépeignent avec des traits très variés: soit comme détenteurs des terres, à côté des boyards, soit comme des paysans à côté des serfs. Se fondant sur l'analyse des sources médiévales de langue slave du sud-est de l'Europe il montre que ce terme est très ancien, qu'il se rattache à la période où évoluait le processus de différenciation sociale au sein de la communauté villageoise, différenciation qui aboutit à l'apparition de la propriété terrienne individuelle. C'est précisément l'élément essentiel caractérisant cette catégorie sociale qui se rattache au fait que les «zemleni» possèdent la terre. La possession de la terre se rattachait soit au service taillable soit au service militaire, et le passage de l'une à l'autre rendait possible la pénétration des paysans dans les rangs des boyards. La catégorie des «zemleni» n'était pas homogène: les uns, accaparant davantage de terres, devenaient des boyards, d'autres, de paysans libres, maîtres de leur héritage, passaient à l'état de paysans asservis. Au cours du XVI^e siècle ce processus était en plein essor et, au XVII^e siècle, les «zemleni» apparaissent à l'ordinaire en qualité de paysans asservis.

L'utilisation du même terme, au cours des siècles, pour désigner une catégorie sociale, lorsque dans son sein il y eut des changements importants, prouve la pérennité de la terminologie sociale ce dont doivent tenir compte les recherches d'histoire sociale, si l'on veut éviter des confusions et des explication simplistes.

¹ B. D. Греков, *op. cit.*, p. 504.